



Le contenu de L'Écho de Charlo est disponible et archivé à www.canadamunicipal.ca



Joyeux Noël et Bonne Année 2022

Merry Christmas and Happy New Year 2022

Défilé annuel du père Noël et collecte de nourriture



Cette année, le service d'incendie de Charlo organisera son défilé annuel du père Noël et collecte de nourriture le samedi 18 décembre à 13 h.

Avec l'aide de ses lutins pompiers, qui porteront un masque et des gants, ils donneront des sacs de bonbons aux enfants et ils ramasseront de la nourriture et des dons en espèce pour la banque alimentaire.

Nous vous demandons de laisser le don de nourriture sur le bord du chemin ou à l'extérieur de votre porte. Les dons en espèces peuvent être apportés au bureau du village de Charlo d'ici le 20 décembre.

Nous vous remercions de votre aide et support. **Joyeuse Fêtes!** 🎁

*Paroisse St-François-Xavier
de Charlo*

Messes de Noël et du Jour de l'an

Santa Clauss Parade and Food Drive

This year the Charlo Fire Department will be hosting their annual Santa Claus Parade and Food Drive on Saturday December 18 at 1:00 pm.

Along with his helper's fire fighters, they will be wearing masks and gloves and giving candy bags to the kids and picking food and cash donations for the food bank.

We ask that you either leave the food donation at the road or outside of your doorway. Cash donation can be brought to the Village of Charlo Office by December 20.

We thank you for your support and help. **Happy Holiday!** 🎁

*Parish of
St-François-Xavier of Charlo*

Christmas and New Year's Masses



Messe de la nuit de Noël
Vendredi le 24 décembre 2021
23 h Charlo

Christmas Night Mass
Friday December 24, 2021
11 p.m. Charlo

Solennité de Marie Mère de Dieu
Vendredi le 31 décembre 2021
19 h Charlo

Solemnity of Mary Mother of God
Friday December 31, 2021
7 p.m. Charlo

L'épiphanie du Seigneur
Samedi soir le 1er janvier
2022
19 h Charlo 🎁



Epiphany of the Lord
Saturday evening January 1,
2022
7 p.m. Charlo 🎁

Bloc-notes de gilles



Les autres sont devenus nos cadeaux

Des fois, je jase avec les lecteurs des Échos et chaque fois ils m'apprennent des choses que je n'avais jamais remarquées, avant notre conversation.

Encore récemment, un lecteur qui lit l'Écho depuis plus de vingt ans, un gars qui aime les autres, ses voisins, ses concitoyens et qui n'a que du bon à dire sur ceux qui l'entourent m'a enchanté par ses commentaires.

Il me faisait un résumé de ce qu'on vient de vivre depuis deux ans. Une révolution mondiale. On dira, maintenant, avant la pandémie et après!

Jusqu'à maintenant, on avait établi une hiérarchie dans les fonctions sociales des gens. Avec la pandémie tout a changé.

Les élus et les employés des municipalités sont devenus d'une extrême importance pour nous tous. Ils étaient au front pour nous. Premiers à garantir notre protection.

On a, aussi, compris l'importance des gens de la santé. Infirmières, médecins, tout l'appareil médical est devenu d'une importance primordiale. Les préposées aux soins, dans les hôpitaux et les résidences pour retraités sont devenues de l'or à nos yeux.

Mais plusieurs autres métiers sont devenus importants pour nous. Qu'on pense aux employés des épiceries et des pharmacies. Deux types de magasins essentiels durant la pandémie. On avait peur de les perdre tellement ils sont importants.

Sans négliger les camionneurs, ces livreurs de biens essentiels... seuls sur les routes. Ils devaient se protéger pour nous protéger et nous approvisionner. Du monde essentiel!

Nos voisins aussi sont devenus des gens importants. Les aînés autour de nous sont également devenus plus importants à nos yeux. On devait en prendre soin comme ils avaient pris soin de nous quand on était jeunes.

Aujourd'hui, à la vieille des Fêtes, j'ai une pensée pour toutes ces personnes importantes. Je t'invite à les inclure dans tes vœux pour les remercier de l'importance qu'ils ont dans nos vies.

Joyeuses Fêtes à toi, et tous ceux qui te sont utiles.

Heures de bureau durant les fêtes

Cette année, le bureau de la municipalité de Charlo sera fermé à partir du jeudi 23 décembre à midi jusqu'au 2 janvier 2022 inclusivement.

En cas d'urgence, les résidents peuvent téléphoner à la municipalité au 684-7850 et votre appel sera transféré. 📞

Office Hours during Christmas



This year, the office of the municipality of Charlo will be closed from Thursday, December 23rd at noon until January 2, 2022, inclusively.

In case of emergency, residents may call at the municipality at 684-7850 and your call will be transferred. 📞

Collecte et recyclage des ordures

Veillez noter que les jours de nos collectes des ordures et du recyclage resteront les mêmes.

Jeudi 23 décembre 2021 - ordures
Jeudi 30 décembre 2021 - recyclage 📞



Garbage and recycling collections

Please note that our garbage and recycling collection days will remain the same.

Thursday, December 23, 2021 - garbage
Thursday, December 30, 2021 - recycling 📞

Message du maire

Chères citoyennes et chers citoyens de Charlo, les membres du conseil municipal et le personnel désirent vous souhaiter un Joyeux Noël une Bonne Année.

Comme vous l'avez sûrement entendu, une restructuration de notre gouvernance locale, municipalité, sera imposée. Nous désirons vous assurer que nous travaillerons avec nos citoyens et l'équipe de transition, une équipe de transition qui sera désignée par le gouvernement provincial qui en assumera les coûts.

L'équipe de transition sera chargée de coordonner et de superviser plusieurs éléments essentiels, notamment : la composition du conseil et les limites des quartiers; la structure organisationnelle initiale et les questions relatives aux ressources humaines; les processus de gestion des changements; les considérations juridiques; les questions financières, comme les audits; et la préparation des premiers budgets.

L'équipe supervisera l'embauche de greffiers ou de directeurs généraux, qui seront en poste d'ici le 1er septembre 2022.

Les travaux de restructuration commenceront au début de janvier, et des élections locales auront lieu en novembre 2022. Notre nouvelle gouvernance, conseil, sera officiellement constituée le 1er janvier 2023. 📞

Gaétan Pelletier, maire



Mayor's Message

Dear citizens of Charlo, the members of the Municipal Council and the Personnel would like to wish you a Merry Christmas and a Happy New Year.

As you have probably heard, a restructuring of our local governance entity, Municipality, will be imposed. We wish to assure you that we will work with our citizens and the transition team. The transition team will be designated and paid for by the provincial government.

The transition team will be responsible for co-ordinating and overseeing several critical elements including: council composition and ward boundaries; initial organizational structure and human resource matters; change management processes; legal considerations; financial matters, such as audits; and the preparation of first budgets.

The team will oversee the hiring of clerks or chief executive officers, who will be in place by Sept. 1, 2022.

Work on restructuring will begin early in January, with local elections taking place in November 2022. Our newly restructured local government, council, will be formally established on Jan. 1, 2023. 📞

Gaétan Pelletier, Mayor

Réunions publiques du conseil

Les réunions du conseil municipal de Charlo auront lieu à l'édifice municipal à 19 h 30.

Réunion ordinaire le 25 janvier 2022
Réunion ordinaire le 22 février 2022

Comme nous devons suivre les mesures énoncées par la Santé publique du Nouveau-Brunswick, veuillez noter qu'une preuve de vaccination et le port du masque sont obligatoires pour assister aux réunions du conseil municipal.

Nous vous remercions de votre coopération avec ces mesures afin de combattre le virus de la COVID-19. 📞

Le Village de Charlo

Council Public Meeting

The municipal council public meeting will be held at the municipal building at 7:30 p.m.

Regular Meeting on January 25, 2022
Regular Meeting on February 22, 2022

Because we need to follow the measures outlined by Public Health of New Brunswick, please be advised that proof of vaccination and the wearing of masks are mandatory to attend meetings of the municipal council.

We thank you for your cooperation with these measures to help with the fight against the COVID-19. 📞

Village of Charlo

Suivez le village de Charlo sur Facebook
Follow the Village of Charlo on Facebook
Village of/de Charlo

Pompiers volontaires recherchés

Le département des pompiers de Charlo Recherche des volontaires.

Des formulaires d'application sont disponibles à l'édifice municipal du Village de Charlo situé au 614, rue Chaleur à Charlo ou vous pouvez téléphoner au (506) 684-7850 pour de plus amples informations. 📞

Gaëtan Sivret, Chef pompier



Looking for Volunteer Firefighters

The Charlo Fire Department is looking for volunteer firemen / firewomen.

The application forms are available at the Charlo Municipal Office situated at 614 Chaleur Street in Charlo or you can call us at (506) 684-7850 for more information. 📞

Gaëtan Sivret, Fire Chief

Tombée de L'Écho le 1er fév. 2022

La municipalité commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
E1W 6C4
textes@echosnb.com

**DISTRIBUTION
GRATUITE**

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à www.canadamunicipal.ca

Le village de Charlo a approuvé les budgets



Le conseil municipal du Village de Charlo a approuvé les budgets pour l'année 2022.

Le budget total pour le fonds de fonctionnement général pour l'année fiscale 2022 est de 1 690 439 \$ avec des recettes non fiscales de 230 674 \$ et une subvention de financement et de péréquation communautaire de 45 892 \$ laissant un mandat de 1 413 873 \$. La taxe foncière restera donc à \$1.4706 par 100 \$.

Exemple : Si votre propriété est évaluée à 100 000 \$, le coût sera de 1 470.60 \$ pour l'année fiscale 2022.

Le fonds du service d'eau et d'égout a un budget total de 320 839 \$ moins les recettes non fiscales de 35 713 \$ laissant un mandat de 285 126 \$. Les coûts pour le service resteront donc les mêmes pour l'année fiscale 2022. Le service d'eau 245 \$ par année ou facturé trimestriellement 61.25 \$ Le service d'égout 320 \$ par année ou facturé trimestriellement 80 \$.

Une résidence avec les deux services sera facturée trimestriellement 141.25 \$ pour un montant total de 565 \$ par année. 📞

Village of Charlo has approved the budgets

The municipal council of the Village of Charlo has approved the 2022 budgets.

That the General Operating Fund Budget for the Fiscal Year 2022 with a total budget of \$1,690,439 Non-Tax Revenue of \$230,674 and Community Funding and Equalization Grant of \$45,892 leaving a Warrant to be raised by a Local Rate of \$1,413,873 and a Rate of \$1.4706 per \$100.00 of assessment.

Example: If your property is assessed at \$100,000 the cost will be \$1,470.60 for the fiscal year 2022.

Utility Operating Fund Budget for the Fiscal Year 2022 with a total budget of \$320,839 revenues from own and other sources of \$35,713 leaving a Net Budget of \$285,126 to be raised from user charges. The cost for water and/or sewerage will remain the same for the fiscal year 2022. Water cost \$245.00 per year or quarterly billing of \$61.25 and sewerage cost \$320.00 per year or quarterly billing of \$80.00

This means that a residence with both services will pay a yearly amount of \$565.00 or a quarterly amount of \$141.25. 📞

Village de Charlo

Maire/Mayor : **Gaëtan Pelletier**
Maire-adj/Deputy Mayor : **Brian E. Landry**

Conseillers(ère)/Councillors:
Denis McIntyre, Jill Doucet, Marc Levesque

Directrice générale/Administrator : **Lilianne Cayouette**
Adjointe administrative / Administrative Assistant : **Natacha Poirier, Marie-Eve Goupil**
Superviseur aux travaux publics / Public Works Supervisor : **Luc Rossignol**
Employés Travaux publics : **Daniel Desrosiers, Roger Babin**

614, rue Chaleur St
Charlo, N.-B.
E8E 2G6

Pompiers
et Police : **911**

Téléphone : **684-7850**

Télécopieur : **684-7855**

Courriel : **info@villagecharlo.com**
Site web : **www.villagecharlo.com**



Comités et personnes qui y sont assignés :

Régie Portuaire de Charlo/Charlo Regional Airport : **Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque, Denis McIntyre**

Club d'Âge d'Or/ Pisciculture de Charlo Hatchery : **Marc Levesque**
Travaux publics/Public Works/ Pompiers & Police/ Policing & Firemen : **Denis McIntyre**
Camping & Plage/ Camping & Beach & Festivals, Événements & Récréation/ Festivals, Events & Recreation & Charlo Sentiers NB/Charlo NB. Trails : **Jill Doucet**

Ressources Humaines/Human Resources : **Gaëtan Pelletier**

Commission de Service Régional Restigouche Regional Service Commission : **Gaëtan Pelletier**

Mesures d'urgence / EMO : **Gaëtan Pelletier & Eric Perry (Coordinator)**

Les Aventuriers & Association Littoral de Charlo/Charlo Coastline Association : **Brian Landry**

Finances : **Gaëtan Pelletier & Marc Levesque**

Personnes Ressources

Active Charlo Actif

Lisa Thériault 826-1910

Charlo Sentiers NB Trails

Marcel Girard 987-2438

Chef pompier/Fire Chief

Gaëtan Sivret 987-4706

Chevaliers de Colomb/

Knights of Columbus

Gino Bérubé 826-3492

Chorale de Charlo/Charlo

Choir

Antonia Levesque 508-0189

Club de l'âge d'or/Charlo

Golden Age Club

Marcel Girard 987-2438

Jeannita Caron 684-5133

Les Aventuriers

Jean-Philippe Levesque

826-9243

Glenburnie Women's Institute

Frances Acheson 684-1012

Les Résidences Charlo Inc.

Omer Giroux 684-3783

Paroisse St-François-Xavier

Parish

684-3292, 684-7775 fax

Yoga

Dora Landry 684-2627

Plan de réforme de la gouvernance locale

Une nouvelle ville dès 2023

La modernisation du système de gouvernance locale du Nouveau-Brunswick a franchi une étape importante, avec la publication du livre blanc du gouvernement, *Unir nos efforts pour bâtir des communautés dynamiques et viables*.

Dans le cadre de la phase de consultation, le gouvernement a entendu des centaines de personnes du Nouveau-Brunswick réclamer une représentation élue à l'échelle locale, un meilleur aménagement du territoire et une meilleure collaboration à l'échelle régionale. La phase de consultation a porté essentiellement sur quatre piliers : structure de gouvernance locale, collaboration régionale, aménagement du territoire et financement du système de gouvernance locale.

La restructuration des entités de gouvernance locale en gouvernements locaux sera également soutenue par le gouvernement provincial par l'entremise d'équipes de transition dirigées par des facilitateurs. Le gouvernement provincial assumera les coûts de transition.

Ces facilitateurs seront chargés de coordonner et de superviser plusieurs éléments essentiels, notamment :

- La composition du conseil et les limites des quartiers;
- La structure organisationnelle initiale et les questions relatives aux ressources humaines;
- Les processus de gestion des changements;
- Les considérations juridiques;
- Les questions financières, comme les audits; et
- La préparation des premiers budgets.



La taille de l'équipe de transition et son niveau d'activité varieront et dépendront de l'ampleur, de la complexité et du type de restructuration qui sera entreprise. Les travaux de restructuration commenceront au début de janvier, et des élections locales ou partielles auront lieu, le cas échéant, en novembre 2022. Les gouvernements locaux et les districts ruraux nouvellement restructurés seront officiellement constitués le 1er janvier 2023.

Voici ce qui est suggéré présentement par le Gouvernement du Nouveau-Brunswick pour le Village de Charlo :

Entité 9

- Ville de Dalhousie
- Village de Charlo
- District de services locaux de Point La Nim
- Partie du district de services locaux de Dalhousie (85%)
- Partie du district de services locaux de Chaleur (40%)

Estimation de la population : 5266

Estimation de l'assiette fiscale : 297 435 902 \$ 🏠

Local governance reform plan

A new city by 2023

The modernization of New Brunswick's local governance system reached a significant milestone with the release of the government's white paper *Working together for vibrant and sustainable communities*.

During the engagement phase, the government heard from hundreds of New Brunswickers requesting locally elected representation, better land-use planning and better regional collaboration. The engagement phase focused on four pillars: local governance structure, regional collaboration, land-use planning and financing local government.

The restructuring of local governance entities into local governments will also be supported by the provincial government through transition teams led by facilitators. The provincial government will cover transition costs.

These facilitators will be responsible for co-ordinating and overseeing several critical elements including:

- Council composition and ward boundaries
- Initial organizational structure and human resource matters
- Change management processes
- Legal considerations
- Financial matters, such as audits
- The preparation of first budgets

The size of the transition team and its level of activity will vary based on the scale, complexity and type of restructuring that will occur. Work on restructuring will begin early in January, with local elections or by-elections taking place where required in November 2022. The newly restructured local governments and rural districts will be formally established on Jan. 1, 2023.

Here is what is presently suggested by the Government of New Brunswick for the Village of Charlo :

Entity 9

- Town of Dalhousie
- Village of Charlo
- Point La Nim Local Service District
- Part of Dalhousie Local Service District (85%)
- Part of Chaleur Local Service District (40%)

Population estimate: 5266

Estimation of the tax base: \$ 297 435 902 \$ 🏠



Voeux de Noël

Le conseil municipal du village de Charlo ainsi que le personnel vous souhaitent de JOYEUSES FÊTES et que l'an 2022 vous apporte paix, bonheur, santé et prospérité.

Christmas Wishes

The Charlo Municipal Council and staff extend their warmest CHRISTMAS WISHES and hope that the Year 2022 brings you peace, joy, health and prosperity.

Gaétan Pelletier, maire/Mayor
Brian E. Landry, maire-adjointe/Deputy Mayor
Jill Doucet, conseillère/Councillor
Marc Levesque, conseiller/Councillor
Denis McIntyre, conseiller/Councillor



Les Aventuriers de Charlo

La raquette cet hiver

Vous n'êtes pas un skieur? Ce n'est pas un problème, nous avons également plusieurs sentiers de raquette!

L'ouverture hivernale a eu lieu les 4 et 5 décembre. Vous pouvez maintenant acheter votre carte de membre pour la saison 2022.

Passe de saison :	35 \$
Passe de jour :	5 \$

Vous pouvez également le faire en ligne au lien suivant :

<https://zone4.ca/register.asp?id=27538&lan=1&cartlevel=1>



Snowshoeing this winter

You are not a skier? No problem, we also have several snowshoe trails!

Winter Opening was on December 4th and 5th. You can now buy your membership for the 2022 season.

Season pass :	\$35
Day pass :	\$5

You can also purchase it online at the following link:

<https://zone4.ca/register.asp?id=27538&lan=1&cartlevel=1>

L'Écho
 Vous souhaitez une saison des fêtes des plus joyeuses.
Joyeux Noël et Bonne Année!



CRUAUTÉ ET NÉGLIGENCE ANIMALE
DÉNONCEZ À LA SPCA-NB
1 877 722 1522

L'Écho
 Wish you the most joyous Holiday Season
MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR!



ANIMAL ABUSE
 If you see a situation of potential animal abuse or neglect, report it to the NB SPCA at 1-877-722-1522.



PENSEZ FRAIS RESTIGOUCHE FRESH 4 LESS

COMMANDES ET CUEILLETTE 2022 ORDERS AND PICK UP

<input type="checkbox"/> Passez commande jusqu'à cette date Place your order until this date	<input type="checkbox"/> Récupérez votre commande à cette date Pick up your order on this date
---	---

JANVIER JANUARY	FÉVRIER FEBRUARY	MARS MARCH	AVRIL APRIL	MAI MAY	JUIN JUNE
S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
JUILLET JULY	AOÛT AUGUST	SEPTEMBRE SEPTEMBER	OCTOBRE OCTOBER	NOVEMBRE NOVEMBER	DÉCEMBRE DECEMBER
S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	S M T W T F S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Idée pour vos bas de Noël

Ces articles sont disponibles à l'édifice municipal du Village de Charlo :

- Casquette avec le logo du Village de Charlo
Couleur : noir ou bleu marin
Prix : 10 \$ chaque
- Casquette (arrière en maille de filet) avec le logo du Village de Charlo
Couleur : gris
Prix : 15 \$ chaque
- Tuque avec le logo du Village de Charlo
Prix : 15 \$ chaque
- Parapluie avec le logo du Village de Charlo
Couleur : Bleu marin
Prix : 15 \$

La TVH est incluse dans les prix. 🏠



Message de Noël du Chef Pompier

Voici quelques conseils pour assurer une saison des Fêtes en toute sécurité.

1. Gardez tous les arbres loin des sources de chaleur telles que bouches de chaleur, radiateurs électriques et foyers.
- 2) Assurez-vous que votre arbre ait une quantité suffisante d'eau.
- 3) Ne laissez jamais votre maison ou allez au lit sans débrancher vos lumières dans l'arbre.
- 4) Les bougies ne doivent pas être laissées sans surveillance et doivent être éteintes correctement.
- 5) Ne jamais mettre le papier d'emballage, les branches d'arbres ou des aiguilles dans une cheminée ou poêle à bois car la combustion rapide peut enflammer la créosote dans la cheminée.
- 6) Comme toujours, en cas d'incendie, « **Sortez et restez en sécurité** », ne jamais retourner dans un bâtiment en flammes. 🏠

Au nom des pompiers volontaires de Charlo, je profite de cette occasion pour souhaiter à tous une saison des Fêtes en toute sécurité !!

Gaëtan Sivret
Chef Pompier de Charlo



On behalf of the Charlo Volunteer Firefighters, would like to take this opportunity to wish everyone a safe and happy holiday season!

Gaëtan Sivret, Charlo Fire Chief

Stocking stuffer ideas



These articles are available at the municipal office of the Village of Charlo:

- Hat with the Village of Charlo logo
Color: black or navy blue
Price : \$10 each
- Hat with a mesh back with the Village of Charlo logo
Color: grey
Price: \$15 each
- Tuque with the Village of Charlo logo
Price: \$15 each
- Umbrella with the Village of Charlo logo
Color: Navy blue
Price: \$15

HST is included in the price. 🏠

Fire Chief Christmas Message

Here is a few tips to ensure a safe holiday season.

- 1) Keep all trees away from heat sources, such as heat vents, electric heaters, radiators, and fireplaces.
- 2) Ensure your tree has a sufficient amount of water.
- 3) Never leave your home or go to bed without unplugging your tree lights.
- 4) Candles are not to be left unattended and must be extinguished properly.
- 5) Never put wrapping paper, tree branches or needles in a fireplace or wood stove because rapid burning can ignite creosote in the chimney.
- 6) As always, in case of fire, "**Get Out and Stay Out**"; never go back into a burning building. 🏠

Club de l'âge d'or Loterie Club 300

Encourageons le Club de l'âge d'or avec la vente de billets au coût de 144 \$ pour 36 tirages dans le but de financer les frais fixes.

Cette vente de billets permettra au Club de l'âge d'or de Charlo de vous offrir des activités à moindre coûts et selon les besoins de la communauté. Un tiers des billets sont vendus. Nous débuterons les tirages lorsque nous atteindrons deux tiers des ventes.

Premier prix 1,000 \$
Deuxième prix 500 \$
Troisième prix 144 \$ mensuel

Les billets sont disponibles à l'édifice municipal de Charlo.

Contactez Gaëtan Lapierre au 506-760-0679 ou Jeannita Caron au 506-684-5133. 🏠

Le comité du Club de l'âge d'or de Charlo



Golden Age Club

Club 300 lottery

Let us encourage the Charlo Golden Age Club with the sale of tickets at a cost of 144.00 \$ for 36 draws to achieve the goal of paying for fix services.

This sale of tickets will allow the Charlo Golden Age Club to offer activities at a minimum cost and according to the needs of our community. One third of tickets sold. A draw will be held when two thirds of tickets will be sold.

First prize \$1,000
Second prize \$500
Third prize \$144 monthly

Tickets are available at the Charlo Municipal Building

Please contact
Gaëtan Lapierre at 506-760-0679 or
Jeannita Caron at 506-684-5133. 🏠

Charlo Golden Age Club Committee

**Pour rejoindre le village de Charlo /
To contact the Village of Charlo:
info@villagecharlo.com**

**Visitez le site du village à / Visit the
village's website at:
www.villagecharlo.com**

Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



For more information:
Pour plus de renseignements :
www.recyclenb.com
Tel. / Tél. : 506-454-8473
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



Message IMPORTANT Message

Chauffage au bois

Soyez prudents!

Le chauffage au bois peut être agréable **et une manière moins coûteuse pour chauffer votre maison. Par contre, il y a plusieurs facteurs à considérer.**

Assurez-vous que le bois soit tempéré convenablement afin de réduire l'accumulation de crésote et faites l'entretien de la cheminée fréquemment.

Assurez-vous que les cendres chaudes soient disposées en toute sécurité et placez un détecteur de fumée/monoxyde de carbone à différents endroits dans la maison. Les cendres peuvent rester chaudes pendant plusieurs jours et le feu peut reprendre alors que vous le pensez éteint. Pour plus de sécurité, veuillez simplement traiter toutes les cendres étant actives (chaudes), même si vous pensez qu'elles ont déjà refroidi. ❗

Message de la brigade d'incendie de Charlo

Heating with wood

Be careful!

Heating with wood can be an enjoyable cost efficient manner of heating your home. However, there are a few important factors to consider.

Make sure your wood is seasoned properly and dry to reduce creosote buildup, clean your chimney often, make sure to properly dispose of hot ashes when cleaning your furnace and place the appropriate smoke detectors/Carbon monoxide detectors throughout your home.

The fact is that ashes from fires can remain hot enough to start a fire for many days after you think the fire is out. To be safe, simply treat all ashes as hot, even when you think they had time enough to cool. ❗

Message from the Charlo Fire Department

Joyeuses Fêtes!
Happy Holidays!